

# Instructions d'installation

## Horloge d'extérieur, simple ou double face, avec éclairage LED



Pour des raisons de sécurité, éviter tout contact visuel direct avec les LED.

Avant l'installation de l'horloge, prière de lire les instructions en intégralité.

### 1. Remarques sur ces instructions de service

- Les indications données dans ces instructions de service peuvent être modifiées à tout moment sans avertissement préalable.
- Ces instructions de service ont été rédigées avec le plus grand soin afin d'expliquer tous les détails concernant le maniement du produit. Si vous avez malgré tous des questions ou si vous trouvez des erreurs dans ces instructions de service, veuillez s.v.p. nous contacter.
- Nous déclinons toute responsabilité pour tous les dommages directs ou indirects qui pourraient résulter de l'utilisation incorrecte de ces instructions de service.
- Veuillez s.v.p. lire attentivement ces instructions de service et utiliser le produit seulement une fois que vous avez compris toutes les indications concernant l'installation et le service.
- **L'installation doit être effectuée uniquement par des professionnels.**
- Cette publication ne doit pas être ni reproduite, ni mémorisée dans un système informatique, ni transmise d'une quelconque manière, même sous forme d'extraits. Le copyright avec tous les droits est déposé chez BÜRK MOBATIME GmbH, D-78026 VS-Schwenningen et MOSER-BAER AG – CH 3454 Sumiswald / SWITZERLAND.

### 2. Indications relatives à la manipulation

- L'horloge doit être transportée à la verticale dans son emballage d'origine et doit être entreposée sèche.
- Nettoyer le verre de protection avec un chiffon (ou une peau de chamois) humide.
- Ne jamais utiliser de solvants, d'aérosols ou de produits de nettoyage organiques.
- Le boîtier doit être traité avec des agents de nettoyage standard.

### 3. Raccordements électriques



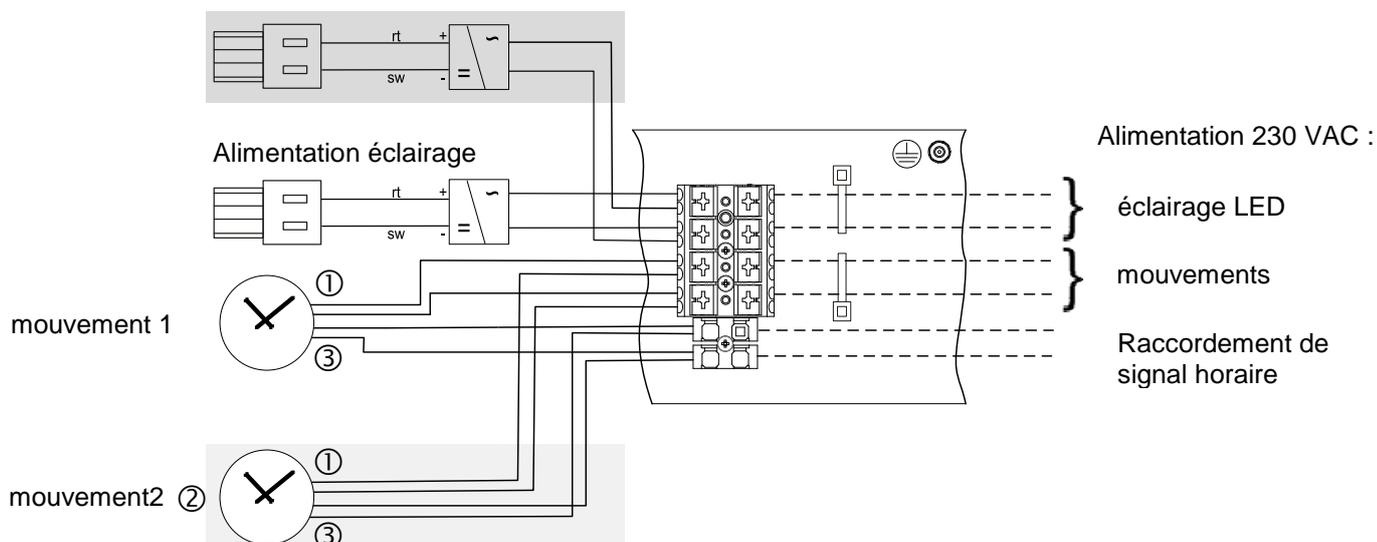
**L'alimentation électrique pour l'horloge doit être installée uniquement par un électricien habilité.**

**Les règles nationales d'installation doivent être respectées.**

- L'horloge n'est pas équipée d'une prise électrique. Un dispositif sectionneur agissant sur tous les pôles doit être fourni dans l'alimentation sur site. Pour l'alimentation électrique de l'éclairage et du mouvement, la même phase doit être utilisée (nom. 230 V CA). Fournir un câble avec une section de câble de maximum 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Pour tout travail de maintenance et de câblage, l'horloge doit être déconnectée de l'alimentation électrique.

#### 4. Vue d'ensemble du câblage de l'horloge

(2e alimentation nécessaire uniquement pour horloges spéciales)



① 230 VAC (prises utilisées uniquement pour les mouvements avec alimentation secteur)

② Mouvement 2 (disponible uniquement avec horloge double face)

③ Signal horaire (pas disponible avec horloges NTP)



**Le câblage interne ne doit pas être modifié.**

## 5. Raccordements par le client

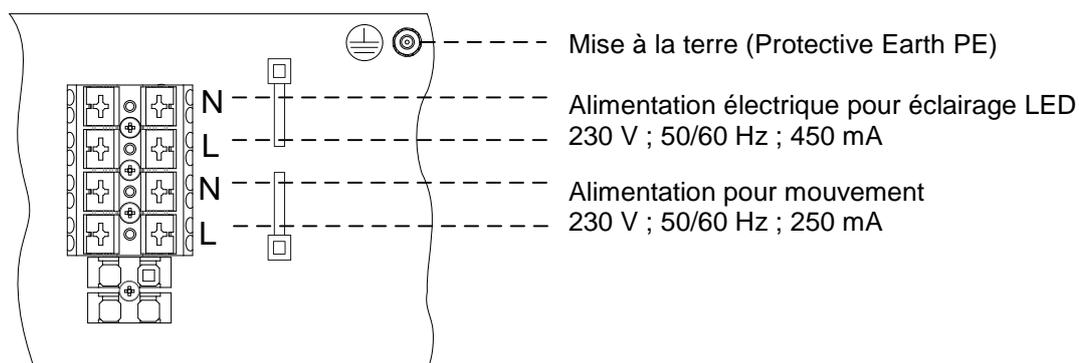
### • Raccordement au secteur

Une fixation de câble est disponible dans l'horloge pour le câble d'alimentation. La terre de protection doit être raccordée au niveau du boulon fileté signalé.

Une pince à ressort à 4 pôles est disponible pour phase et conducteur neutre. Les fils de raccordement doivent être dénudés sur 10 – 11 mm et peuvent être fixés à l'aide du poussoir d'actionnement.

Les fils de phase et de conducteur neutre doivent être fixés à proximité de la borne enfichable avec respectivement un serre-câble.

#### Borne enfichable sur armature de montage :

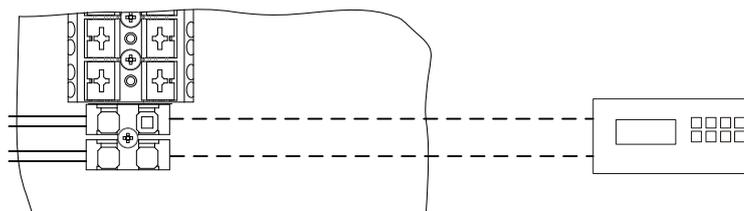


### • Raccordement de signal horaire

Une fixation de câble est disponible dans l'horloge pour le câble de signal horaire. Les fils de raccordement doivent être dénudés sur 8 – 9 mm et peuvent être fixés à l'aide du poussoir d'actionnement sur la pince à ressort à 2 pôles.

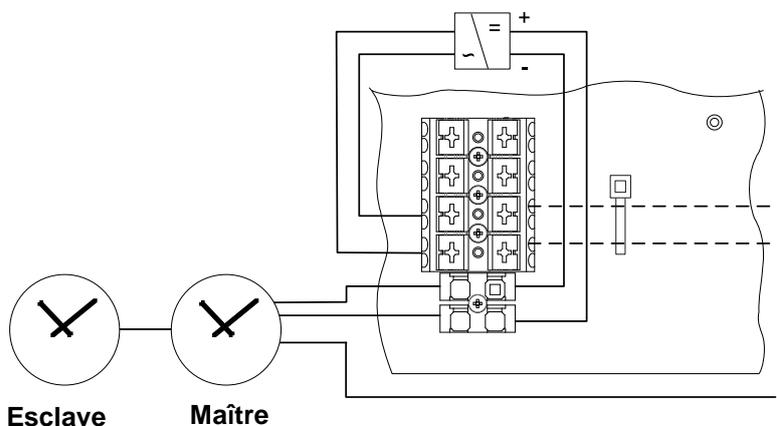
Type de signal	Code de mouvement	Type de mouvement
Impulsion	I00...I11	NU 90...
MOBALine	M09 / M12	MLU 190...
MOBALine / DCF-actif	M15...M18	SAM/SEM 100...
IRIG/AFNOR	I20 / I21	IBU 190...
Actif-DCF	R45 / R46	ADU 190...

#### Signal horaire (d'horloge-mère)



**Raccordement d'horloge-mère**  
(DCF-actif, impulsions,  
MOBALine, IRIG-B /  
AFNOR)

Type de signal	Code de mouvement	Type de mouvement	Alimentation
LAN/NTP	N01 / N03	NBU190t (S) 24	230 VAC
LAN/NTP	N11 / N13	NBU190t (S) PoE	PoE

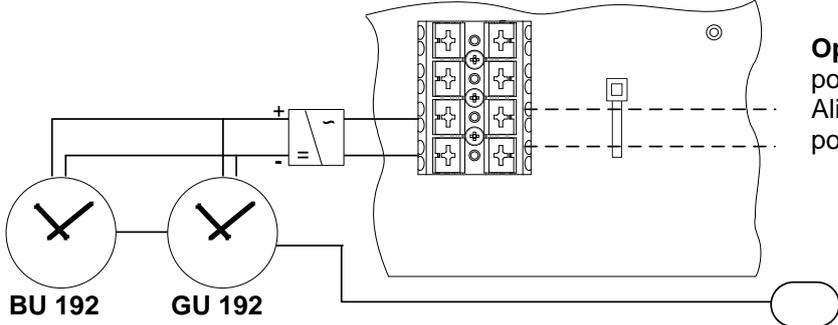


**Option, si pas de PoE disponible :**  
alimentation 230 V ; 50/60 Hz ; 250 mA  
pour des mouvements

**LAN** raccordé directement à  
mouvement maître

Mouvement **esclave** disponible uniquement avec horloge double face

Type de signal	Code de mouvement	Type de mouvement
GPS	R50...R55	GU190...



**Option: bloc d'alimentation NT 192,**  
pour mouvements sans batterie lithium.  
Alimentation 230 V ; 50/60 Hz ; 250 mA  
pour mouvements

**Antenne souris GPS**

Mouvement **BU 192** uniquement avec horloge double face

**HEADQUARTERS / PRODUCTION**

MOSER-BAER AG  
Spitalstrasse 7, CH-3454 Sumiswald  
Tel. +41 34 432 46 46 / Fax +41 34 432 46 99  
moserbaer@mobatime.com / www.mobatime.com

**SALES WORLDWIDE**

MOSER-BAER SA EXPORT DIVISION  
19 ch. du Champ-des-Filles, CH-1228 Plan-les-Ouates  
Tel. +41 22 884 96 11 / Fax + 41 22 884 96 90  
export@mobatime.com / www.mobatime.com

**SALES SWITZERLAND**

MOBATIME AG  
Stettbachstrasse 5, CH-8600 Dübendorf  
Tel. +41 44 802 75 75 / Fax +41 44 802 75 65  
info-d@mobatime.ch / www.mobatime.ch

MOBATIME SA  
En Budron H 20, CH-1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. +41 21 654 33 50 / Fax +41 21 654 33 69  
info-f@mobatime.ch / www.mobatime.ch

**SALES GERMANY, AUSTRIA**

BÜRK MOBATIME GmbH  
Postfach 3760, D-78026 VS-Schwenningen  
Steinkirchring 46, D-78056 VS-Schwenningen  
Tel. +49 7720 8535 0 / Fax +49 7720 8535 11  
buerk@buerk-mobatime.de / www.buerk-mobatime.de